



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1993/L.8
17 February 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок девятая сессия
Пункт 27 повестки дня

ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ

Австралия, Австрия, Бельгия*, Болгария, Венгрия*, Германия, Греция*, Дания*, Ирландия*, Исландия*, Испания*, Италия*, Канада, Коста-Рика, Люксембург*, Нидерланды, Норвегия*, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Словацкая Республика*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария*, Швеция* и Япония: проект резолюции

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

1993/... Изнасилования женщин и надругательства над ними на территории бывшей Югославии

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминаций в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка и в международном гуманитарном праве, включая Женевские конвенции от 12 августа 1949 года о защите жертв войны и Дополнительные протоколы к ним 1977 года,

будучи потрясена сообщениями о широко распространенных случаях изнасилований женщин и надругательства над ними, в частности в отношении мусульманских женщин, а также детей на территории бывшей Югославии, которые свидетельствуют о том, что они носят преднамеренный характер и являются важным элементом ведения военных действий,

подтверждая соответствующие резолюции Совета Безопасности, и в частности резолюцию 798 (1992) от 18 декабря 1992 года, в которой, среди прочего, были решительно осуждены эти акты неслыханной жестокости,

ссылаясь на резолюцию 47/147 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года и на свою резолюцию 1992/S-2/1 от 1 декабря 1992 года, в которой, в частности, была осуждена систематическая практика изнасилований,

приветствуя инициативы, предпринятые Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии, в частности срочное направление им группы экспертов-женщин в бывшую Югославию для расследования утверждений об изнасилованиях женщин и надругательствах над ними,

приветствуя также инициативу Европейского совета по незамедлительному направлению делегации во главе с г-жой Анной Варбуртон для расследования случаев обращения с мусульманскими женщинами на территории бывшей Югославии,

принимая с озабоченностью к сведению свидетельства, собранные группой, направленной Специальным докладчиком (E/CN.4/1993/50, приложение II), и свидетельства, полученные миссией Европейского сообщества (S/25240),

воздавая должное работе гуманитарных организаций, направленной на оказание жертвам изнасилований и надругательств помощи и на облегчение их страданий,

1. решительно осуждает отвратительную практику изнасилований женщин и надругательств над ними, в частности в отношении мусульманских женщин, на территории бывшей Югославии, что в сложившихся обстоятельствах представляет собой военное преступление;

2. требует, чтобы вовлеченные стороны немедленно прекратили эти бесчеловечные акты, которые совершаются в нарушение Женевских конвенций 1949 года и Дополнительных протоколов к ним 1977 года, и приняли все необходимые меры по обеспечению осуществления прав человека и основных свобод

в соответствии с их обязательствами, принятыми по указанным конвенциям и другим международным договорам по правам человека;

3. вновь подтверждает, что все лица, совершающие или санкционирующие преступления против человечности и другие серьезные нарушения норм международного гуманитарного права, несут личную ответственность за эти нарушения, и что лица, стоящие у власти, которые не приняли надлежащих мер по обеспечению того, чтобы находящиеся под их контролем лица соблюдали соответствующие международные договоры, также должны отвечать за свои действия, и что международное сообщество приложит все усилия, чтобы отдать в руки правосудия тех, кто несет ответственность за такие нарушения, и в этой связи просит Совет Безопасности рассмотреть вопрос о создании международного уголовного трибунала по рассмотрению случаев, связанных с нарушениями норм международного гуманитарного права, которые происходят на территории бывшей Югославии;

4. выражает признательность Специальному докладчику за его последний доклад (E/CN.4/1993/50) по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии, в котором содержится, в частности, доклад группы экспертов об изнасилованиях женщин и надругательствах над ними;

5. высоко оценивает также доклад миссии Европейского сообщества;

6. выражает свое серьезное беспокойство в связи с подробными доказательствами, содержащимися в этих докладах, относительно изнасилований женщин и надругательств над ними;

7. настоятельно призывает все государства и все соответствующие межправительственные и неправительственные организации, в том числе Детский фонд Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара по делам беженцев и Всемирную организацию здравоохранения, оказать жертвам изнасилований и надругательств соответствующую помощь в восстановлении их физического и психического здоровья;

8. просит Специального докладчика провести специальное расследование случаев изнасилований женщин и надругательств над ними на территории бывшей Югославии, предусмотрев направление группы квалифицированных экспертов-женщин, координировать эту деятельность с деятельностью соответствующих тематических докладчиков Комиссии и миссии Европейского сообщества и представить еще один доклад Комиссии;

9. просит Генерального секретаря предоставить такие имеющиеся в его распоряжении необходимые средства поддержки в этом районе, которые позволят любым будущим миссиям иметь свободный и безопасный доступ в места задержания;

10. постановляет по-прежнему держать в поле зрения этот вопрос.